



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2014.6.25.
COM(2014) 375 final

2014/0191 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

**az Európai Közösségek és azok tagállamai, valamint az Albán Köztársaság közötti
stabilizációs és társulási megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes eljárásokról
(kodifikált szöveg)**

INDOKOLÁS

1. A Bizottság a népek Európájának jegyében nagy jelentőséget tulajdonít az uniós joganyag egyszerűsítésének és átláthatóbbá tételének annak érdekében, hogy az a polgárok számára világosabb és könnyebben hozzáférhető legyen, így tovább bővítve a számukra biztosított jogok gyakorlásának lehetőségeit.

Ez a cél nem érhető el mindaddig, amíg számos, sokszor jelentősen módosított rendelkezés részben az eredeti jogi aktusban, részben pedig a későbbi, módosító jogi aktusokban szétszórtan található meg. A hatályos rendelkezések megállapításához így jelentős kutatómunka és számos jogi aktus összevetése szükséges.

Ezen okból, valamint azért, hogy a joganyag egyértelmű és áttekinthető legyen, szükséges a többször módosított jogi aktusok kodifikációja.

2. A Bizottság 1987. április 1-jén úgy határozott¹, hogy szervezeti egységei számára előírja valamennyi jogi aktusnak a legkésőbb a tizedik módosítást követő kodifikációját, hangsúlyozva, hogy ez minimumkövetelményként értendő, és ezen egységeknek törekedniük kell az illetékességükbe tartozó jogi aktusok kodifikációjának még gyakrabban történő elvégzésére annak érdekében, hogy e jogi aktusok rendelkezései áttekinthetők és könnyen érthetők legyenek.

3. Az 1992. decemberi edinburgh-i Európai Tanács következtetései² is megerősítették e követelményt, amennyiben rámutattak a kodifikáció fontosságára, ugyanis a tekintetben, hogy valamely adott helyzetre az adott időben mely jogi aktus alkalmazandó, a kodifikáció jogbiztonságot teremt.

A kodifikációt a szokásos uniós jogalkotási eljárással összhangban kell elvégezni.

Mivel a kodifikáció tárgyát képező jogi aktus érdemben nem módosítható, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 1994. december 20-án intézményközi megállapodást kötöttek arról, hogy a kodifikált jogi aktusok elfogadása során gyorsított eljárás alkalmazható.

4. Ezen javaslat célja az Európai Közösségek és azok tagállamai, valamint az Albán Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás, valamint az Európai Közösség és az Albán Köztársaság közötti ideiglenes megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes eljárásokról szóló, 2006. október 23-i 1616/2006/EK tanácsi rendelet kodifikációja³. Az új rendelet a benne foglalt jogi aktusok⁴ helyébe lép. E javaslat teljes egészében megőrzi a kodifikált jogi aktusok tartalmát, és ennek megfelelően, kizárólag a kodifikáció elvégzéséhez szükséges alaki módosítások elvégzésével, azokat pusztán egybefoglalja.

5. A kodifikációs javaslatot a 1616/2006/EK rendelet és a módosító aktus előzetes, 22 hivatalos nyelven készült, egységes szerkezetbe foglalt változata alapján az Európai Unió Kiadóhivatala készítette adatfeldolgozó rendszer segítségével. Abban az esetben, ha a cikkek új számozást kaptak, a régi és az új számozás közötti összefüggést a kodifikált rendelet II. mellékletében található megfelelési táblázat tartalmazza.

¹ COM(87) 868 PV.

² Lásd a következtetések A. részének 3. mellékletét.

³ E kodifikáció a 2014. évi jogalkotási programban szerepel.

⁴ Lásd ezen javaslat I. mellékletét.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

**az Európai Községek és azok tagállamai, valamint az Albán Köztársaság közötti
stabilizációs és társulási megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes eljárásokról
(kodifikált szöveg)**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az  Európai Unió működéséről szóló  szerződésre, és különösen annak
 207.  cikke  (2) bekezdésére ,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a javaslat nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére⁵,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:



- (1) Az 1616/2006/EK tanácsi rendeletet⁶ jelentősen módosították⁷. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.

↓ 1616/2006/EK
(1) preambulumbekkezdés
(kiigazított szöveg)

- (2) 2006. június 12-én Luxemburgban aláírták  és 2009. április 1-jén hatályba lépett  az egyrészről az Európai Községek és azok tagállamai, másrészről az Albán Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodást (a továbbiakban: STM).

⁵ HL C [...], [...], [...] o.

⁶ A Tanács 1616/2006/EK rendelete (2006. október 23.) az Európai Községek és azok tagállamai, valamint az Albán Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás, valamint az Európai Község és az Albán Köztársaság közötti ideiglenes megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes eljárásokról (HL L 300., 2006.10.31., 1. o.).

⁷ Lásd az I. mellékletet.

- (3) Szükséges mind az STM bizonyos előírásainak alkalmazására vonatkozó eljárások megállapítása.
- (4) Az STM értelmében az Albániából származó halászati termékeket kedvezményes vámtarifával lehet bevinni az ☒ Unióba ☒, vámkontingens-határon belül. Ezért szükséges az ezen vámkontingens-határok kezelését szabályozó előírások megállapítása.
- (5) Ahol kereskedelemvédelmi intézkedések válnak szükségessé, azokat a 260/2009/EK tanácsi rendeletben⁸, az 1061/2009/EGK tanácsi rendeletben⁹, az 1225/2009/EK tanácsi rendeletben¹⁰, vagy megfelelő esetben az 597/2009/EK tanácsi rendeletben¹¹ megállapított általános előírásoknak megfelelően kell elfogadni.
- (6) Amennyiben egy tagállam esetleges csalásról vagy közigazgatási együttműködés hiányáról tájékoztatja a Bizottságot, a vonatkozó ☒ uniós ☒ jogszabályokat kell alkalmazni, különösen ☒ az ☒ 515/97/EK tanácsi rendeletet¹².
- (7) E rendelet vonatkozó előírásainak végrehajtása céljából a Bizottságot támogatnia kell a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi ☒ rendelet¹³ 285. cikkével ☒ létrehozott vámkódexbizottságnak.

- (8) Az ☒ STM-ben ☒ szereplő kétoldalú védzáradékok végrehajtása szükségessé teszi, hogy a véd- és egyéb intézkedések elfogadása egységes feltételek mellett történjen. Ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek¹⁴ megfelelően kell elfogadni.
- (9) A Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia, ha az ☒ STM ☒ 39. cikke (4) bekezdésének értelmében vett rendkívüli és kritikus

⁸ A Tanács 2009. február 26-i 260/2009/EK rendelete a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 84., 2009.3.31., 1. o.).

⁹ A Tanács 2009. október 19-i 1061/2009/EK rendelete a kivitelre vonatkozó közös szabályokról (HL L 291., 2009.11.7., 1. o.).

¹⁰ A Tanács 1225/2009/EK 2009. november 30-i rendelete az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.).

¹¹ A Tanács 2009. június 11-i 597/2009/EK rendelete az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről (HL L 188., 2009.7.18., 93. o.).

¹² A Tanács 1997. március 13-i 515/97/EK rendelete a tagállamok közigazgatási hatóságai közötti kölcsönös segítségnyújtásról, valamint a vám- és mezőgazdasági jogszabályok helyes alkalmazásának biztosítása érdekében e hatóságok és a Bizottság együttműködéséről (HL L 82., 1997.3.22., 1. o.).

¹³ Az Európai Parlament és a Tanács 2013. október 9-i 952/2013/EU rendelete az Uniós Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.)

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2011. február 16-i 182/2011/EU rendelete a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

körülményekkel összefüggésben felmerülő, kellően indokolt esetekben ez rendkívül sürgős okból szükséges,

↓ 1616/2006/EK (kiigazított szöveg)

ELFOGADTÁK EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy

E rendelet egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Albán Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás (a továbbiakban: STM) egyes rendelkezéseinek végrehajtásával kapcsolatos részletes szabályok elfogadásának egyes eljárásait állapítja meg.

↓ 37/2014/EU 1. cikk és a melléklet 13. pontjának 1. alpontja (kiigazított szöveg)

2. cikk

A hal- és halászati termékekre vonatkozó engedmények

Az ☒ STM ☒ 28. cikke (1) bekezdésének végrehajtására vonatkozó, a hal- és halászati termékek vámkontingensét érintő részletes szabályokat a Bizottság az e rendelet 9. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében fogadja el.

↓ 1616/2006/EK

3. cikk

Vámcsökkentések

(1) A (2) bekezdésre figyelemmel a kedvezményes vámtételek értékét egy tizedesjegyre lefelé kell kerekíteni.

(2) A kedvezményes vámtétel teljes mértékű mentességet jelent abban az esetben, ha a kedvezményes vámtétel kiszámításakor a kapott eredmény az (1) bekezdés szerint a következők valamelyike:

- a) értékvámok esetében 1 % vagy kevesebb; vagy
- b) az egyedi vámtételek esetében 1 EUR vagy annál alacsonyabb.

↓ 37/2014/EU 1. cikk és a melléklet 13. pontjának 2. alpontja (kiigazított szöveg)

4. cikk

Technikai kiigazítások

Az e rendelet alapján az előírásoknak a Kombinált Nomenklatúra szerinti kódokban és a TARIC albontásokban történt változtatásokra vagy az Unió és  Albánia  között létrejött új vagy módosított megállapodásokra, jegyzőkönyvekre, levélváltásokra vagy egyéb jogi aktusokra tekintettel szükséges módosításait és technikai kiigazításait a 9. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

↓ 37/2014/EU 1. cikk és a melléklet 13. pontjának 3. alpontja (kiigazított szöveg)

5. cikk

Általános védzáradék

Ha az Uniónak az STM 38. cikkében előírt intézkedést kell hoznia, ezen intézkedést az e rendelet 9. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni, kivéve, ha erről az STM 38. cikke másképpen rendelkezik.

↓ 37/2014/EU 1. cikk és a melléklet 13. pontjának 4. alpontja (kiigazított szöveg)

6. cikk

Hiányzáradék

Ha az Uniónak az STM 39. cikkében előírt intézkedést kell hoznia, ezen intézkedést az e rendelet 9. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

↓ 1616/2006/EK (kiigazított szöveg)

7. cikk

Rendkívüli és kritikus körülmények

Ha az STM 39. cikkének (4) bekezdésében leírtaknak megfelelő rendkívüli és kritikus körülmény lép fel, a Bizottság az STM 39. cikkében előírt azonnali intézkedéseket tehet.

Ha a Bizottság egy tagállamtól kérelmet kap, azzal kapcsolatban a kérvény kézhezvételétől számított öt munkanapon belül határozatot hoz.

↓ 37/2014/EU 1. cikk és a melléklet 13. pontjának 5. alpontja (kiigazított szöveg)

A Bizottság ezeket az intézkedéseket ☒ az e rendelet ☒ 9. ☒ cikkének ☒ (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, ☒ vagy ☒ sürgős esetekben pedig ☒ az e rendelet ☒ 9. ☒ cikkének ☒ (4) bekezdésével összhangban hozza meg.

↓ 1616/2006/EK (kiigazított szöveg)

8. cikk

Védzáradék a mezőgazdasági és halászati termékekre

(1) Az e rendelet 5. és a 6. cikkében említett eljárásoktól eltérve, ha az ☒ Uniónak ☒ a mezőgazdasági és halászati termékeket illetően az STM 38. ☒ cikkében előírt ☒ védintézkedéseket kell meghoznia, a Bizottság valamely tagállam kérésére vagy a saját kezdeményezésére azután határoz a szükséges intézkedésekről, miután adott esetben az STM 38. cikkében meghatározott, a Stabilizációs és Társulási Tanács elé történő terjesztésre vonatkozó eljáráshoz folyamodott.

Ha a Bizottság egy tagállamtól kérelmet kap, azzal kapcsolatban határozatot hoz:

- a) a kérelem kézhezvételét követő három munkanapon belül, amennyiben az STM 38. cikkében előírt, a Stabilizációs és Társulási Tanács elé történő terjesztésre vonatkozó eljárás nem alkalmazandó; vagy
- b) az STM 38. cikke (5) bekezdésének a) pontjában említett 30 napos időszak végét követő három napon belül, amennyiben az STM 38. cikkében előírt, a Stabilizációs és Társulási Tanács elé történő terjesztésre vonatkozó eljárás alkalmazandó.

A Bizottság értesíti a ☒ tagállamokat azokról az ☒ intézkedésekről, amelyekről határozott.

↓ 37/2014/EU 1. cikk és a melléklet, 13. pontjának 6. alpontja (kiigazított szöveg)

(2) A Bizottság ezeket az intézkedéseket a 9. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, ☒ vagy ☒ sürgős esetekben pedig a 9. cikk (4) bekezdésével összhangban hozza meg.

↓ 37/2014/EU 1. cikk és a melléklet, 13. pontjának 7. alpontja (kiigazított szöveg)

9. cikk

A bizottsági eljárás

(1) A 2., 4. és 11. cikk alkalmazásában a Bizottságot a 952/2013/EU rendelet 285. cikkével létrehozott vámkódexbizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) ☒ Az 5-8. cikk ☒ alkalmazásában a Bizottságot a 260/2009/EK tanácsi rendelet ☒ 4. cikke (1) bekezdésével ☒ létrehozott ☒ végintézkedésekkel foglalkozó ☒ bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

↓ 1616/2006/EK (kiigazított szöveg)
--

10. cikk

Dömping és szubvenció

Olyan gyakorlat esetében, amely az STM 37. cikkének (2) bekezdésében előírt intézkedések ☒ Unió ☒ általi alkalmazását indokolhatná, a dömpingellenes és/vagy kiegyenlítő intézkedések bevezetéséről szóló döntést értelemszerűen az 1225/2009/EK ☒ és/ ☒ vagy az 597/2009/EK rendeletben megállapított előírásokkal összhangban kell meghozni.

11. cikk

Versenypolitika

(1) Olyan gyakorlat esetében, amely az STM 71. cikkében előírt intézkedések ☒ Unió ☒ által történő alkalmazását indokolhatná, a Bizottságnak az eset kivizsgálását követően saját kezdeményezésére vagy valamely tagállam kérésére el kell döntenie, hogy az adott gyakorlat összeegyeztethető-e az ☒ STM-mel ☒.

Az STM 71. cikkének (9) bekezdésében előírt intézkedéseket az 597/2009/EK rendeletben előírt eljárásoknak megfelelő támogatások esetében, valamint egyéb, a Szerződés ☒ 207. ☒ cikkében megállapított eljárásoknak megfelelő esetekben, kell elfogadni.

(2) Olyan gyakorlat esetében, amelynek eredményeként ☒ Albániának ☒ kellene intézkedéseket alkalmaznia az ☒ Unióval ☒ szemben az STM 71. cikke alapján, a Bizottságnak az eset kivizsgálását követően el kell döntenie, hogy a gyakorlat összeegyeztethető-e az STM-ben előírt elvekkel. Szükség esetén a Bizottság megfelelő határozatokat hoz a Szerződés 101., 102. és 107. cikkének alkalmazásából adódó követelmények alapján.

12. cikk

Csalás vagy a közigazgatási együttműködés elmulasztása

Ha a Bizottság egy tagállam által nyújtott információ alapján vagy saját kezdeményezésére úgy találja, hogy az STM 43. cikkében megállapított feltételek teljesülnek, akkor indokolatlan késedelem nélkül:

- a) tájékoztatja a Tanácsot; és
- b) értesíti megállapításairól és az objektív információkról a stabilizációs és társulási bizottságot, és konzultációt kezdeményez a stabilizációs és társulási bizottsággal.

A Bizottságnak az STM 43. cikkének (5) bekezdése szerinti valamennyi közzétételt az Európai Unió Hivatalos Lapjában kell ☒ végrehajtania ☒.

↓ 37/2014/EU 1. cikk és a melléklet, 13. pontja 8. alpontja (kiigazított szöveg)

A Bizottság a 9. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében határozhat úgy, hogy az STM 43. cikkének (4) bekezdésében meghatározottak szerint ideiglenesen felfüggeszti a termékekre vonatkozó kedvezményes elbánást.

↓ 1616/2006/EK (kiigazított szöveg)

13. cikk

Jelentések

☒ Az Unió nevében eljáró Bizottság felelős a ☒ stabilizációs és társulási tanácsnak, illetve a stabilizációs és társulási bizottságnak az STM-ben előírt ☒ értesítésért ☒.



14. cikk

Hatályon kívül helyezés

Az 1616/2006/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat ezen rendeletre való hivatkozásnak kell tekinteni, és a II. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

15. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való ☒ kihirdetését követő huszadik napon ☒ lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*az Európai Parlament részéről
az elnök*

*a Tanács részéről
az elnök*